



Distr.
GENERAL

A/52/331
11 September 1997

ORIGINAL: RUSSIAN

Пятьдесят вторая сессия
Пункты 38 и 81 предварительной повестки дня*

ПОДДЕРЖКА СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ УСИЛИЙ ПРАВИТЕЛЬСТВ
ПО РАЗВИТИЮ И УПРОЧЕНИЮ НОВЫХ ИЛИ ВОЗРОЖДЕННЫХ ДЕМОКРАТИЙ

ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Письмо представителей Армении и Российской Федерации при Организации
Объединенных Наций от 9 сентября 1997 года на имя
Генерального секретаря

Настоящим имеем честь препроводить тексты Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Российской Федерацией и Республикой Армения (приложение I) и Совместной Российско-армянской декларации (приложение II), подписанных в Москве 29 августа 1997 года Президентом Российской Федерации Б.Н. Ельциным и Президентом Республики Армения Л.А. Тер-Петросяном.

Будем признательны за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 38 и 81 предварительной повестки дня.

С. ЛАВРОВ

М. АБЕЛЯН

Постоянный представитель
Российской Федерации при
Организации Объединенных Наций

Временный Поверенный в делах
Постоянное представительство
Республики Армения при
Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ I

* A/52/150 и Corr.1.

Договор о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Российской
Федерацией и Республикой Армения, подписанный в Москве
29 августа 1997 года

Российская Федерация и Республика Армения,

убежденные в том, что неуклонное развитие и укрепление отношений дружбы, добрососедства и взаимовыгодного сотрудничества между ними отвечают жизненным интересам народов обоих государств и будут наилучшим образом содействовать их всестороннему развитию и процветанию,

опираясь на близость культур, многовековые традиции духовного общения и дружественные связи своих народов,

подтверждая свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, хельсинкского Заключительного акта и других документов Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), общепризнанным нормам международного права,

стремясь к сотрудничеству в рамках Содружества Независимых Государств (СНГ) и исполненные решимости в соответствии с целями и принципами, содержащимися в документах, подписанных обоими государствами в рамках Содружества Независимых Государств, соблюдать обязательства, вытекающие из их участия в Содружестве, в частности, из Договора о коллективной безопасности от 15 мая 1992 года,

считая, что исторические судьбы и благополучие обоих государств неразрывно связаны с укреплением мира, безопасности и стабильности как в Закавказском регионе, так и во всем мире,

принимая во внимание важность согласованных действий обоих государств на международной арене по важнейшим вопросам, представляющим взаимный интерес,

стремясь содействовать в этих целях углублению сотрудничества в военно-политической, экономической и культурной областях,

подтверждая свою приверженность соблюдению общепризнанных международных норм в области прав человека,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Высокие Договаривающиеся Стороны будут всемерно укреплять традиционные отношения дружбы и всестороннего сотрудничества между обоими государствами в политической, экономической, военной, научной, культурной и других областях.

Они обязуются неуклонно руководствоваться принципами взаимного уважения их государственного суверенитета и независимости, равноправия и невмешательства во внутренние дела друг друга, неприменения силы или угрозы силой, территориальной целостности, нерушимости границ, мирного урегулирования споров, уважения прав человека и основных свобод, добросовестного выполнения международных обязательств и другими общепризнанными нормами международного права.

Статья 2

Высокие Договаривающиеся Стороны будут тесно взаимодействовать друг с другом в деле защиты суверенитета, территориальной целостности и обеспечения безопасности Российской Федерации и Республики Армения. Они будут безотлагательно консультироваться между собой каждый раз, когда, по мнению одной из них, возникнет угроза вооруженного нападения на нее, в целях обеспечения совместной обороны и поддержания мира и взаимной безопасности. В ходе этих консультаций будут определяться необходимость, виды и размеры помощи, которую одна Высокая Договаривающаяся Сторона окажет другой Высокой Договаривающейся Стороне в целях содействия преодолению возникшей ситуации.

Статья 3

Высокие Договаривающиеся Стороны будут совместно принимать все доступные им меры для устранения угрозы миру, нарушения мира или противодействия актам агрессии против них со стороны любого государства или группы государств и окажут друг другу необходимую помощь, включая военную, в порядке осуществления права на коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава ООН.

Статья 4

Самостоятельно решая вопросы обеспечения национальной безопасности и военного строительства, Высокие Договаривающиеся Стороны будут осуществлять тесное сотрудничество в этих областях и определят формы взаимодействия на основе настоящего Договора, двустороннего Договора о российской военной базе на территории Республики Армения от 16 марта 1995 года, а также других соответствующих соглашений.

Высокие Договаривающиеся Стороны будут расширять взаимодействие своих национальных вооруженных сил. В случае возникновения угрозы безопасности одной из Сторон или вооруженного нападения на одну из них Высокие Договаривающиеся Стороны будут исходить из принципа взаимного использования военных объектов и сооружений на условиях, установленных для национальных вооруженных сил, а также совместной эксплуатации объектов оборонного значения.

Высокие Договаривающиеся Стороны будут сотрудничать в проведении военно-технической политики, кооперировании военного производства с учетом стандартизации вооружений, включая финансирование согласованных военных программ.

Высокие Договаривающиеся Стороны будут также сотрудничать в проведении политики в сфере экспорта и импорта военных технологий и оружия с соблюдением установленных международных правил.

Статья 5

Охрана границ Республики Армения с государствами, не входящими в Содружество Независимых Государств, будет осуществляться совместными усилиями Высоких Договаривающихся Сторон на основе соответствующих договоров между ними, исходя из интересов их собственной безопасности и коллективной безопасности СНГ.

Статья 6

Высокие Договаривающиеся Стороны будут продолжать тесно сотрудничать в области внешней политики, взаимодействовать в деле укрепления мира, повышения стабильности и безопасности как в Закавказском регионе, так и во всем мире. Они будут способствовать продолжению процесса разоружения, принятию мер по укреплению доверия и безопасности, а также становлению механизмов и институтов, содействующих усилению миротворческой роли ООН, ОБСЕ и СНГ. Высокие Договаривающиеся Стороны будут также прилагать усилия для содействия урегулированию региональных конфликтов и иных ситуаций, затрагивающих их интересы.

Высокие Договаривающиеся Стороны будут совместно добиваться улучшения обстановки и обеспечения мира и безопасности как в Закавказском регионе, так и во всем мире, в том числе проводить консультации по международным проблемам, представляющим взаимный интерес, для осуществления в необходимых случаях согласованных действий.

Статья 7

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются воздерживаться от участия в каких-либо действиях или мероприятиях, а также союзах и блоках, направленных против суверенитета, независимости и территориальной целостности другой Высокой Договаривающейся Стороны, и не допускать, чтобы ее территория была использована в целях агрессии или иных насильственных действий против другой Высокой Договаривающейся Стороны.

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон запрещает и пресекает создание и деятельность на своей территории организаций и групп, а также деятельность отдельных лиц, направленные против государственного суверенитета, независимости и территориальной целостности другой Высокой Договаривающейся Стороны.

Статья 8

Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона будет обеспечивать гражданам другой Высокой Договаривающейся Стороны права и свободы личности, не допускать любые формы дискриминации по национальному признаку или признакам пола, языка, религии, по политическим или иным убеждениям в соответствии с общепризнанными нормами международного права. Будут обеспечены свобода передвижения этих граждан и их право проживать, получать работу, приобретать недвижимость в обоих государствах в соответствии с законодательством каждой из Сторон.

Высокие Договаривающиеся Стороны заключат отдельные соглашения в целях обеспечения и защиты прав своих граждан, постоянно проживающих на территории другой Стороны.

Статья 9

Высокие Договаривающиеся Стороны будут развивать равноправное и взаимовыгодное сотрудничество в политической, торгово-экономической, научно-технической, гуманитарной и других сферах.

Приоритетными направлениями помимо вышеупомянутых будут сотрудничество в осуществлении в международных организациях различных инициатив, не противоречащих интересам Высоких Договаривающихся Сторон, в обеспечении прав человека в соответствии с основополагающими международными документами, сотрудничество в области охраны окружающей среды, в борьбе с организованной преступностью, терроризмом и незаконным оборотом наркотических средств.

Высокие Договаривающиеся Стороны заключат отдельные соглашения о сотрудничестве по этим и другим вопросам, представляющим взаимный интерес.

Статья 10

Правовой режим государственного имущества, имущества юридических лиц и граждан одной Высокой Договаривающейся Стороны, находящегося на территории другой Высокой Договаривающейся Стороны, регулируется на основе действующих многосторонних соглашений и законодательства Стороны места нахождения имущества, если в дальнейшем иное не будет предусмотрено соответствующими двусторонними соглашениями между Высокими Договаривающимися Сторонами.

Если одна из Высоких Договаривающихся Сторон заявляет о принадлежности ей находящегося на территории другой Высокой Договаривающейся Стороны имущества, на которое предъявляют претензии третьи лица или государства, то другая Сторона обязана принять все необходимые меры по охране и сохранению такого имущества до окончательного решения вопроса о его принадлежности.

Статья 11

Высокие Договаривающиеся Стороны, придавая важное значение устойчивому развитию и эффективному использованию экономического потенциала обоих государств, будут взаимодействовать в осуществлении проводимых экономических реформ на основе рыночных отношений, содействовать углублению экономической интеграции между обоими государствами, созданию условий для формирования общего экономического пространства в соответствии с обязательствами, вытекающими из двусторонних и многосторонних договоров и соглашений, заключенных Высокими Договаривающимися Сторонами в рамках Содружества Независимых Государств.

В этих целях Высокие Договаривающиеся Стороны будут стремиться координировать свои действия при проведении финансовой, кредитно-денежной, валютной, налоговой, таможенной и социальной политики.

Высокие Договаривающиеся Стороны будут заблаговременно информировать друг друга об экономических решениях, которые могут затрагивать права и интересы другой Высокой Договаривающейся Стороны.

Статья 12

Высокие Договаривающиеся Стороны будут содействовать развитию отношений в торгово-экономической и научно-технической областях на всех уровнях, созданию на своей территории благоприятных условий деятельности предприятий и предпринимателей другой Стороны, в том числе в области прямых инвестиций и их защиты, способствовать организации совместных финансово-промышленных групп, образованию и деятельности транснациональных объединений, а также других прогрессивных форм сотрудничества.

Стороны будут способствовать сохранению и развитию на взаимовыгодной основе производственной и научно-технической кооперации между хозяйствующими субъектами, прежде всего при разработке и производстве современной наукоемкой продукции, включая продукцию для нужд обороны, в том числе путем формирования межгосударственных и межотраслевых комплексных программ сотрудничества.

Статья 13

Высокие Договаривающиеся Стороны предпримут действия по обеспечению конвертируемости национальных валют, поддержанию их стабильности, развитию национальных валютных рынков, а также согласуют порядок определения валютных курсов.

Статья 14

Высокие Договаривающиеся Стороны будут расширять сотрудничество в развитии национальных систем транспорта и связи, телекоммуникаций и информатики, способствуя сохранению и рациональному использованию сложившихся в этих областях комплексов и единых систем.

Перевозки грузов и пассажиров железнодорожным, воздушным, автомобильным, морским и речным транспортом между обоими государствами и через их территории, в том числе с использованием соответствующих портов и станций, а также использование магистральных трубопроводов, электрических сетей и линий связи, расположенных на территориях Сторон, будут осуществляться на взаимовыгодных условиях и в порядке, определяемых отдельными соглашениями.

Высокие Договаривающиеся Стороны будут развивать сотрудничество в топливно-энергетической области, в том числе путем совместного производства и транспортировки энергоносителей. С этой целью Стороны будут содействовать созданию совместных компаний.

Статья 15

Признавая первостепенную роль взаимодействия в научно-технической сфере, Высокие Договаривающиеся Стороны будут принимать все меры к образованию общего научно-технического пространства с целью наиболее рационального использования интеллектуального, научного и технического потенциала обоих государств.

Стороны будут сотрудничать в области фундаментальных и прикладных наук, включая промышленные исследования, взаимное использование достижений современной науки, техники и технологии при соблюдении их законодательства и международных обязательств в области интеллектуальной и промышленной собственности.

Стороны будут содействовать углублению контактов между их национальными академиями и другими научными учреждениями, осуществлять развитие совместной инфраструктуры, обеспечивающей инновационную деятельность, оказывать содействие созданию и деятельности совместных научно-производственных коллективов, обеспечивать разработку и создание общей информационной сети в научно-технической сфере, поощрять осуществление общих программ и проектов, обмен опытом между учеными, специалистами и экспертами, а также создавать благоприятные условия для подготовки научных кадров.

Статья 16

Высокие Договаривающиеся Стороны будут всемерно содействовать дальнейшему развитию сотрудничества в гуманитарной области, укреплять связи в различных областях культуры, способствовать расширению деловых контактов между творческими союзами и объединениями, учреждениями культуры, деятелями литературы и искусства на всех уровнях.

С учетом исторически сложившейся роли русского языка во взаимоотношениях российского и армянского народов Армянская Сторона будет создавать условия для углубленного изучения русского языка в системе образования Республики Армения. Российская Сторона будет создавать условия для удовлетворения потребности в изучении армянского языка на территории Российской Федерации.

Стороны будут содействовать созданию и деятельности культурных центров, взаимодействовать в сферах народного образования, подготовки кадров в области культуры, печати, информации, туризма и спорта.

Статья 17

Высокие Договаривающиеся Стороны будут развивать сотрудничество в области здравоохранения, санитарно-эпидемиологического надзора, охраны труда, социальной защиты и пенсионного обеспечения.

Статья 18

Положения настоящего Договора не затрагивают прав и обязательств Высоких Договаривающихся Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 19

Споры относительно толкования и применения настоящего Договора подлежат разрешению путем консультаций и переговоров между Высокими Договаривающимися Сторонами.

Статья 20

В целях координации деятельности по осуществлению положений настоящего Договора Высокие Договаривающиеся Стороны будут при необходимости создавать путем заключения отдельных соглашений совместные консультативные органы.

Статья 21

Высокие Договаривающиеся Стороны будут содействовать расширению парламентских связей между ними.

В целях содействия реализации настоящего Договора Высокие Договаривающиеся Стороны учредят постоянно действующую межпарламентскую комиссию по сотрудничеству.

Статья 22

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу в день обмена ратификационными грамотами, который состоится в Ереване.

Статья 23

Настоящий Договор заключается на срок двадцать пять лет и будет автоматически продлеваться каждый раз на последующие десятилетние периоды, если одна из Высоких Договаривающихся Сторон не заявит о своем желании прекратить его действие, уведомив об этом в письменной форме другую Высокую Договаривающуюся Сторону не менее, чем за один год до истечения соответствующего периода его действия.

СОВЕРШЕНО в Москве 29 августа 1997 года в двух экземплярах, каждый на русском и армянском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию:

Б. ЕЛЬЦИН

За Республику Армения:

Л. ТЕР-ПЕТРОСЯН

ПРИЛОЖЕНИЕ 11

Совместная российско-армянская декларация, подписанная в Москве 29 августа 1997 года

По приглашению Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина в Российской Федерации с 28 по 30 августа 1997 года с официальным визитом находился Президент Республики Армения Л.А. Тер-Петросян. Между президентами двух дружественных стран состоялся всесторонний обмен мнениями по всему комплексу двустороннего сотрудничества, включая перспективы дальнейшего развития российско-армянских связей, а также по ситуации в Закавказье и вокруг него и широкому кругу международных проблем. Встреча двух президентов проходила в атмосфере искренности, доверия и взаимного понимания.

Прошедшие в ходе визита встречи и беседы подтвердили широкое совпадение интересов двух государств в политической, военно-стратегической и экономической областях, близость подходов к глобальным и региональным проблемам. Они стали ярким свидетельством стремлений Российской Федерации и Армении всемерно укреплять традиционные отношения тесной дружбы и всестороннего сотрудничества, сохранять и приумножать все то доброе, что на протяжении столетий сближало и объединяло наши народы.

1. Президенты подчеркнули, что отношения между Российской Федерацией и Республикой Арменией как суверенными и равноправными государствами неуклонно крепнут и развиваются в соответствии с Уставом ООН, целями, принципами и обязательствами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), на основе общепризнанных принципов и норм международного права. Динамика двустороннего сотрудничества в последние годы позволила вывести эти отношения на уровень стратегического партнерства.

Выражая волю народов Российской Федерации и Армении к объединению усилий во имя сохранения мира, укрепления безопасности и процветания обоих государств, Б.Н. Ельцин и Л.А. Тер-Петросян подписали Договор о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи, который станет основополагающим правовым актом для отношений между Российской Федерацией и Республикой Арменией. Договор отвечает долгосрочным и насущным интересам обеих стран, служит делу дальнейшего укрепления доверия и расширения всестороннего сотрудничества между ними.

Между Российской Федерацией и Республикой Арменией в ходе визита подписаны также Договор о правовом статусе граждан Республики Армения, постоянно проживающих на территории Российской Федерации, и граждан Российской Федерации, постоянно проживающих на территории Республики Армения; Соглашение по вопросам юрисдикции и взаимной правовой помощи по делам, связанным с нахождением российской военной базы на территории Республики Армения; Соглашение об условиях учреждения и деятельности Российско-Армянского университета в городе Ереване, а также ряд других межправительственных соглашений.

Российская Федерация и Республика Армения будут поддерживать усилия друг друга, направленные на продолжение и углубление демократических преобразований и рыночных реформ, осуществляемых ими в соответствии с самостоятельно разработанными программами, учитывающими специфику каждой из стран.

2. Главы двух государств констатировали совпадение и близость их позиций по ключевым международным вопросам, подтвердили стремление и дальше тесно взаимодействовать в области

внешней политики, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций и других международных организаций.

Президенты отметили, что прекращение холодной войны и вступление человечества в постконфронтационный период знаменуют собой переход от биполярного мира к многополярному. Этот мир создается общими усилиями всех государств, больших и малых. Ему надлежит стать безопасным, стабильным и взаимозависимым. Стороны подчеркнули, что не должно быть рецидивов блоковой политики, попыток вновь воздвигать разделительные барьеры.

Б.Н. Ельцин и Л.А. Тер-Петросян высказались за укрепление Организации Объединенных Наций как фундамента системы упрочения мира, безопасности и международного сотрудничества, за повышение ее действенности и результативности в новых условиях. Осуществление общеприемлемой схемы адаптации системы ООН, по мнению президентов, будет способствовать продвижению к этим целям. Вместе с тем, при проведении реформы этой организации важно не растерять полезный багаж, наработанный ею за более чем полувековую деятельность на благо международного мира и безопасности, и наращивать ее позитивный вклад в решение мировых проблем.

Президенты отмечают особую важность ведущейся в ОБСЕ по решению Лиссабонского саммита этой организации работы над Хартией европейской безопасности – документом, который по своему значению мог бы быть сопоставим с хельсинкским Заключительным актом. Хартия призвана стать стержнем новой архитектуры безопасности, в которой надежно обеспечивались бы интересы безопасности всех государств. Президенты считают, что центральную роль в обеспечении безопасности и стабильности в евроатлантическом регионе должна играть ОБСЕ. В этой связи они выступают в пользу дальнейшего укрепления ОБСЕ как универсальной общеевропейской организации, включая формирование ее собственной правовой базы, за придание ОБСЕ координирующей функции по отношению к другим объединениям и группировкам, занимающимся вопросами европейской безопасности.

Исходя из необходимости формирования в Европе единого пространства безопасности, Б.Н. Ельцин подтвердил негативное отношение к планам расширения Организации Североатлантического договора (НАТО). Президенты отметили важность подписания основополагающего Акта Российская Федерация – НАТО как вклада в укрепление безопасности и стабильности в евроатлантическом регионе.

Президенты двух стран выразили готовность к углубленному взаимодействию с Европейским союзом. Российская Федерация и Армения подтверждают свою линию на интеграцию в европейскую и мировую экономику.

Российская Федерация поддерживает стремление Армении стать полноправным членом Совета Европы. Президенты подтверждают приверженность их стран общепринятым стандартам в области прав человека и основных свобод. Предстоящий в октябре сего года саммит этой организации призван принять важные решения, направленные на укрепление демократической безопасности и социальной стабильности в Европе.

Российская Федерация и Республика Армения подтверждают свое намерение совместно с другими государствами вести активную работу по адаптации Договора об обычных вооруженных силах в Европе, с тем чтобы повысить его жизнеспособность и эффективность в обеспечении равной безопасности всех участников Договора в условиях современной военно-политической обстановки в Европе.

3. Как главы стран – учредителей Содружества Независимых Государств президенты Российской Федерации и Армении заявляют о своей твердой приверженности его целям и принципам. Они будут целеустремленно способствовать укреплению и повышению эффективности Содружества, максимальному задействованию его потенциала, который сегодня реализуется не в полной мере.

С удовлетворением отмечено, что СНГ как региональная организация все более утверждается на мировой арене, активно взаимодействует с ООН, ОБСЕ, другими региональными объединениями.

Президенты приветствуют активизацию взаимных контактов и добрососедского сотрудничества в рамках СНГ на многосторонней и двусторонней основе. Они считают, что усиление интеграционных процессов в Содружестве отвечало бы объективным потребностям его развития. Эти процессы не следует ни искусственно форсировать, ни сдерживать. Последнее слово здесь принадлежит государствам-участникам, каждое из которых самостоятельно определяет наиболее подходящие для него формы интеграции.

4. Считая Черноморское экономическое сотрудничество (ЧЭС) важным направлением внешней политики своих стран, президенты подчеркнули готовность содействовать превращению ЧЭС в полноформатную организацию экономического взаимодействия стран региона, как это было согласовано на Московской встрече глав государств и правительств стран – участниц ЧЭС.

Была проявлена взаимная заинтересованность в скорейшем запуске Черноморского банка торговли и развития, а также инвестиционных и торгово-экономических проектов ЧЭС. Стороны выразили уверенность в том, что предстоящее председательство Армении в ЧЭС даст новые импульсы развитию этого перспективного механизма регионального сотрудничества.

Была проявлена взаимная заинтересованность в развитии и других форм регионального сотрудничества в целях стимулирования интеграционных процессов в регионе.

5. Б.Н. Ельцин и Л.А. Тер-Петросян подтвердили намерение своих стран претворять в жизнь положения Кисловодской Декларации "За межнациональное согласие, мир, экономическое и культурное сотрудничество на Кавказе", принятой 3 июня 1996 года на встрече президентов Азербайджанской Республики, Республики Армении, Грузии и Российской Федерации в присутствии руководителей северокавказских субъектов Федерации, закреплять итоги этой встречи и ее уникальный формат.

Обстоятельно обсудив проблему нагорно-карабахского конфликта, Президенты подчеркнули необходимость его всеобъемлющего решения исключительно мирными средствами на справедливой, приемлемой для всех сторон основе.

Б.Н. Ельцин подтвердил содержащееся в заявлении президентов Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Франции в Денвере обращение к руководителям всех конфликтующих сторон проявить позитивный подход и на основе единых предложений сопредседателей Минской конференции ОБСЕ достичь путем переговоров скорейшего урегулирования.

Л.А. Тер-Петросян отметил вклад Российской Федерации в достижение договоренности о прекращении огня в Нагорном Карабахе, позитивно оценил роль и посреднические усилия Минской группы ОБСЕ.

6. Президенты относят к числу приоритетных вопросы дальнейшего развития и укрепления российско-армянских отношений и будут постоянно держать их в поле зрения. Задача состоит в том, чтобы практически претворить в жизнь положения подписанного в ходе визита Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Российской Федерацией и Арменией, последовательно реализовывать уже имеющиеся двусторонние соглашения, расширять и далее правовую базу сотрудничества во всех областях.

Б.Н. Ельцин и Л.А. Тер-Петросян договорились продолжать политический диалог. По вопросам, представляющим взаимный интерес, будут регулярно проводиться консультации, в том числе на высшем уровне. Президенты высказались за расширение связей между представителями законодательной и исполнительной властей, а также на уровне субъектов Российской Федерации и областей Армении.

Главы государств выразили единство взглядов по проблемам обеспечения взаимной безопасности, охраны внешней границы СНГ, высказались за дальнейшее развитие сотрудничества по военной и военно-технической линии, между пограничными войсками обеих стран на долгосрочной основе. Отмечена большая роль, которую играет Договор о российской военной базе на территории Армении от 16 марта 1995 года в интересах укрепления их союзнических отношений. Они подчеркнули, что это сотрудничество не направлено против третьих стран.

7. Принципиальное значение Президенты придают развитию устойчивых долгосрочных торгово-экономических связей между Российской Федерацией и Арменией как на межгосударственном уровне, так и на уровне предприятий всех форм собственности, а также в сфере взаимного привлечения инвестиций.

Было отмечено, что нынешние объемы экономического сотрудничества не соответствуют потенциальным возможностям двух стран и должны быть существенно увеличены. Большая ответственность в этом плане ложится на российско-армянскую Межправительственную комиссию по экономическому сотрудничеству.

Было подчеркнуто, что во всем спектре экономических, производственных и научно-технических связей между Российской Федерацией и Арменией стратегическая роль принадлежит энергетике. Важнейшим объектом сотрудничества остается Армянская атомная электростанция. Президенты приветствовали состоявшееся во время визита подписание документов между правительством Республики Армения и российским акционерным обществом "Газпром" о создании совместного предприятия в целях обеспечения газоснабжения Республики Армения и строительства газопровода Российская Федерация-Турция через территорию Армении.

Перспективными направлениями сотрудничества являются развитие кооперационных связей в горно-металлургической, химической, ювелирной и легкой промышленности, отраслях машиностроения, производства стройматериалов, военно-промышленного комплекса и агропромышленного комплекса; формирование межгосударственных промышленно-финансовых групп и совместных предприятий; взаимодействие транспортных ведомств; согласование действий банковских систем Армении и Российской Федерации; другие совместные шаги, предпринимаемые с учетом взаимных экономических интересов двух стран.

Президенты с удовлетворением отметили укрепление контактов между деловыми кругами Российской Федерации и Армении, поддерживают их инициативу по проведению в Ереване осенью 1997 года представительного двустороннего бизнес-форума.

Ценнейшим достоянием народов Российской Федерации и Армении является их исторически сложившаяся духовная и культурная близость. Президенты полны решимости всемерно содействовать упрочению российско-армянских связей в области культуры, науки, образования, туризма, спорта и информации, поощрять контакты между людьми и общественными организациями.

Крупным событием станет открытие в 1998 году в Ереване Российско-Армянского университета. Будут созданы необходимые условия для углубленного изучения русского языка в Армении и армянского в Российской Федерации.

Достигнута договоренность об открытии информационно-культурных центров Российской Федерации в Ереване и Армении в Москве.

Президенты подтвердили, что стороны надежно обеспечат проживающим на их территориях гражданам другой стороны права и свободы в соответствии с международными нормами, многосторонними договорами, в которых они участвуют, а также соглашениями между ними.

Президент Республики Армении Л.А. Тер-Петросян пригласил Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина посетить Армению с государственным визитом. Приглашение с благодарностью принято. Сроки визита будут согласованы дополнительно.

Президент Российской Федерации:

Б. ЕЛЬЦИН

Президент Республики Армении:

Л. ТЕР-ПЕТРОСЯН
